

ENGLISH TRANSLATION
AWARD CERTIFICATE OF THE FOUNDATION CREATIVE AGE

Lucienne Lanaz

has participated among 389 persons in the thirteenth contest of the foundation. We grant one of the twelve awards to her documentary film

L'ENFANCE RETROUVÉE – Les Petites Familles (CHILDHOOD – A New Life in Les Petites Familles)

Lucienne Lanaz is an engaged, strong and independent woman.

In this self-produced film she puts her talent as a filmmaker and her sensitivity in the service of an association which is more than hundred years old, "Les Petites Familles".

After she has won the trust of everybody, she proceeds in both houses of this institution of the Bern Jura which accepts children which must be taken care. She films several years the everyday life of these substitute families, hears on parents, gives the word to the children, pursues their development and enriches the whole with archive material and wonderful landscapes of the Jura.

The film of Lucienne Lanaz has succeeded and stirring. With finesse she shows the importance of structured, warm and human surroundings for the fulfillment of the child and the development of his personality. The given tone is quite right, the pictures are strong, the humor and the intuition defuse the tragic. The film is, first of all, a bearer of hope: nothing is lost for good, the childhood can be saved.

STIFTUNG KREATIVES ALTER
CRÉATIVITÉ AU TROISIÈME ÂGE
TERZA ETÀ CREATIVA

Thomas Sprecher, Dr.
Président

Rainer Diederichs, Dr.
Vice-Président

Zurich, en octobre 2016